



Autorité compétente/competent authority/
компетентний орган:

**CERTIFICAT SANITAIRE VETERINAIRE
POUR L'EXPORTATION DE BOVINS DE BOUCHERIE A
DESTINATION DE L'ALGERIE / VETERINARY
HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF BEEF
CATTLE TO ALGERIA /
ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ'Я ДЛЯ
ЕКСПОРТУ М'ЯСНОЇ ВРХ ДО АЛЖИРУ**

Pays de destination/Country of destination/
Країна призначення

Numéro du Certificat/ Certificate number / Номер сертифіката:

Pays d'origine/ Country of origin / Країна походження:

Ministère compétent/Competent ministry / Компетентне міністерство:

Autorité locale compétente/Competent local authority/Місцевий компетентний орган:

I. IDENTIFICATION DES ANIMAUX / IDENTIFICATION OF ANIMALS / ІДЕНТИФІКАЦІЯ ТВАРИН

Marque officielle (n° à 10 chiffres)/ Official mark (n° to 10 number) / Офіційна відмітка (до 10 номерів)	Sexe / Sex / Стать	Race / Breed / Порода	Date de naissance / Date of birth / Дата народження

Nombre total d'animaux/ Total number of animals / Загальна кількість тварин: _____

II. ORIGINE DES ANIMAUX / ORIGIN OF ANIMALS / ПОХОДЖЕННЯ ТВАРИН

Nom (s) et adresse (s) ou numéro (s) de (s) exploitation (s) d'origine (de naissance)/ Name(s) and address(es) or number(s) of the originating farm(s) (place of birth)/ ім'я(імена) та адреса(и) або номер(и) ферми(ферм) походження (місце народження): _____

Nom (s) et adresse (s) ou numéro (s) de (s) exploitation (s) de provenance/ Name(s) and address(es) or number(s) of the originating farm(s)/ ім'я(імена) та адреса(и) або номер(и) ферми(ферм) походження: _____

III. DESTINATION DES ANIMAUX / DESTINATION OF THE ANIMALS / МІСЦЕ ПРИЗНАЧЕННЯ ТВАРИН

Lieu d'expédition des animaux/ Place of dispatch of the animals/ Місце відправлення тварин: _____

Lieu de destination/ Place of destination/Місце призначення: _____

Par camion/Bateau (1) (Indiquer le moyen de transport et le n° d'immatriculation ou le nom selon le cas) /By truck/boat (1) (Specify the means of transport and the registration number or name as appropriate)/ Вантажівкою/човном (1) (відповідно, вкажіть транспортний засіб і реєстраційний номер або назву): _____

Nom et adresse de l'expéditeur/ Name and address of the sender / Назва та адреса відправника: _____

Nom et adresse du destinataire/ Name and address of the recipient / Назва та адреса одержувача: _____

Algérie/MADR/DSV



Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que le pays est indemne, depuis plus de douze (12) mois, de fièvre aphteuse, stomatite vésiculeuse, peste bovine, peste des petits ruminants, péripneumonie contagieuse bovine, dermatose nodulaire contagieuse, et fièvre de la Vallée du Rift, et aucune vaccination contre ces maladies n'a été pratiquée pendant cette même période/ I, the undersigned official veterinarian, certify that the country has been free, for more than twelve (12) months, of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, rinderpest, small ruminant plague, contagious bovine peripneumonia, contagious nodular dermatosis, and Rift Valley fever, and no vaccination against these diseases has been carried out during this same period / Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар, засвідчую, що протягом більше дванадцяти (12) місяців країна була вільна від ящуру, везикулярного стоматиту, чуми великої рогатої худоби, чуми дрібних жувальних, контагіозної плевропневмонії великої рогатої худоби (перипневмонії), заразного нодулярного дерматиту та Лихоманки долини Ріфт, і протягом цього періоду не проводилась вакцинація проти цих захворювань.

1- Cheptels de provenance/ Livestock of origin / Походження худоби:

Les animaux proviennent de cheptels/ The animals come from herds / Тварини походять зі стад:

1.1/ dans lesquels, au cours des trois dernières années, aucun cas clinique de paratuberculose n'a été observé,/ in which, over the past three years, no clinical cases of paratuberculosis have been observed,/ у яких не було виявлено клінічних випадків паратуберкульозу за останні три роки,

1.2/ dans lesquels, aucun cas de fièvre catarrhale du mouton n'est apparu au cours des trente (30) derniers jours,/ in which, no case of bluetongue has appeared in the last thirty (30) days,/ у яких за останні тридцять (30) днів не було виявлено жодного випадку блутангу

1.3/ officiellement indemne de leucose bovine enzootique,/ officially free of enzootic bovine leukosis,/ офіційно вільних від ензоотичного лейкозу великої рогатої худоби,

1.4/ officiellement indemne de brucellose et de tuberculose, conformément au Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OMSA,/ officially free of brucellosis and tuberculosis, in accordance with the OMSA Terrestrial Animal Health Code,/ офіційно вільних від бруцельозу та туберкульозу, відповідно до Кодексу здоров'я наземних тварин OMSA (WOAH),

1.5/ dans lesquels aucun cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) n'a été suspecté ou confirmé,/ in which no cases of bovine spongiform encephalopathy (BSE) have been suspected or confirmed,/ у яких не було випадків щодо підозри або підтверджених випадків стосовно губчастоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби (FE BPX),

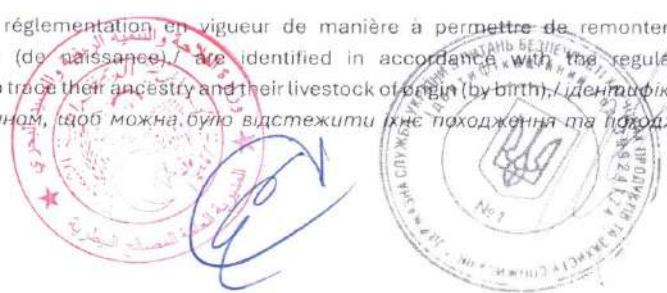
1.6/ où aucun cas de maladie réputée légalement contagieuse n'est apparu au cours des six derniers mois,/ where no case of a disease deemed legally contagious has appeared in the last six months,/ де за останні шість місяців не виявлено жодного випадку захворювання, яке вважається юридично заразним,

2- Les animaux/ The animals/ Тварини

2.1/ sont nés et ont été élevés, sans interruption, sur le territoire du pays,/ were born and raised, without interruption, on the territory of the country,/ були народжені та виховані безперервно на території країни.

2.2/ n'ont pas été alimentés à l'aide de farines de viandes, d'os ou de cretons de ruminants,/ have not been fed with meat, bone meal or ruminant greaves,/ не годувували м'ясо, кісткове борошно або шкварки з жувальних тварин,

2.3/ sont identifiés conformément à la réglementation en vigueur de manière à permettre de remonter à leurs ascendants et à leur cheptel d'origine (de naissance)/ are identified in accordance with the regulations in force in such a way as to make it possible to trace their ancestry and their livestock of origin (by birth)./ ідентифікуються відповідно до чинних правил таким чином, щоб можна було відстежити їх походження та походження їх поголів'я (з народження).



2.4/ sont âgés de 12 à 28 mois, à la date de signature du présent certificat, / are between the ages of 12 and 28 months, on the date of signature of this certificate, / мають вік від 12 до 28 місяців на дату підписання цього сертифікату,

2.5/ ne sont pas nés de mères atteintes ou suspectées d'être atteintes d'encéphalopathie spongiforme bovine, / were not born to mothers with or suspected of having bovine spongiform encephalopathy, / не були народжені від матерів, хворих на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби або з підозрою на неї,

2.6/ ne sont pas des animaux à éliminer dans le cadre d'un programme national de lutte contre une maladie contagieuse ou infectieuse de l'espèce, / are not animals to be eliminated as part of a national programme to combat a contagious or infectious disease of the species, / не є тваринами, які підлягають знищенню в рамках національної програми боротьби з заразними або інфекційними захворюваннями виду,

2.7/ ont fait l'objet d'un traitement préventif contre les endoparasites et les ectoparasites, plus de quinze (15) jours avant l'embarquement, / have undergone preventive treatment against endoparasites and ectoparasites, more than fifteen (15) days before boarding, / пройшли профілактичну обробку проти ендопаразитів та ектопаразитів більш ніж за п'ятнадцять (15) днів до завантаження,

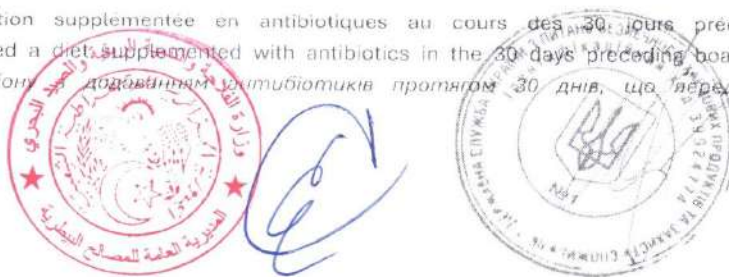
2.8/ ont été traités contre les insectes susceptibles d'être des vecteurs compétents du virus de la fièvre catarrhale ovine avec des insecticides agréés par les autorités sanitaires vétérinaires officielles préalablement à leur embarquement, / have been treated against insects likely to be competent vectors of the bluetongue virus with insecticides approved by the official veterinary health authorities prior to their embarkation, / до їх завантаження на борт, були оброблені інсектицидами, схваленими офіційними ветеринарними органами охорони здоров'я, проти комах, які, ймовірно, є відповідними переносниками вірусу блутангу.

Date du traitement et noms des produits / Date of processing and product names / Дата обробки та назва продукту:

2.9/ ont été expédiés directement des exploitations d'origine sans passer/en passant (rayer la mention inutile) par un marché ou un lieu de rassemblement situé à _____ (le citer) au lieu précis d'embarquement et jusqu'au port de débarquement sans contact avec des animaux d'élevage ou de rente présentant un statut sanitaire inférieur, / have been shipped directly from the farms of origin without passing/by passing (cross out the unnecessary mention) by a market or a gathering place located at _____ (quote it) at the precise place of embarkation and up to the port of disembarkation without contact with livestock or livestock with a lower health status, / були відправлені безпосередньо з ферм походження без проходження через / з проходженням через (викресліть зайве) ринок або місце збору, розташоване за адресою _____ (процитуйте) у точному місці завантаження та до порту відвантаження без контакту з худобою або худобою з нижчим статусом здоров'я,

2.10/ N'ont jamais reçu de substances anabolisantes ou de substances à effet hormonal ou anti-hormonal ni de substances interdites susceptibles de rendre la viande de ces animaux nocive et impropre à la consommation humaine, conformément à la réglementation en vigueur et sur la base des plans de surveillance mis en œuvre par les autorités vétérinaires; / Have never received anabolic substances or substances with a hormonal or anti-hormonal effect or prohibited substances likely to make the meat of these animals harmful and unfit for human consumption, in accordance with the regulations in force and on the basis of the surveillance plans implemented by the veterinary authorities; / ніколи не отримували анаболічні речовини або речовини з гормональною чи антигормональною дією або заборонені речовини, які можуть зробити м'ясо цих тварин шкідливим та непридатним для споживання людиною, згідно з чинними правилами та на основі планів нагляду, впроваджених ветеринарними органами;

2.11/ N'ont pas reçu d'alimentation supplémentée en antibiotiques au cours des 30 jours précédant l'embarquement; / Have not received a diet supplemented with antibiotics in the 30 days preceding boarding; / не отримували дієтичного раціону, доповненого антибіотиками протягом 30 днів, що передували відвантаженню;



2.12/ ne présentait au moment du chargement aucun signe clinique de maladie à déclaration obligatoire de l'espèce ni de Paratuberculose, / did not present at the time of loading any clinical signs of notifiable disease of the species or of Paratuberculosis, / під час завантаження не було жодних клінічних ознак хвороби, що підлягає реєстрації, для цього виду або паратуберкульозу.

2.13/ les animaux du lot expédié n'ont pas été en contact ni transportés avec des animaux de statut sanitaire différent jusqu'au moment de leur chargement dans des véhicules ou conteneurs préalablement nettoyés et désinfectés. / the animals of the consigned batch have not been in contact or transported with animals of different health status until the moment of their loading in vehicles or containers previously cleaned and disinfected. / тварини з відправленої партії не контактували та не транспортувалися з тваринами іншого статусу щодо здоров'я до моменту їх завантаження в транспортні засоби або контейнери, попередньо очищені та продезінфіковані.

Le présent certificat doit être accompagné des passeports des bovins exportés, visées par les services vétérinaires officiels. / This certificate must be accompanied by the passports of the exported cattle, certified by the official veterinary services. / Цей сертифікат повинен супроводжуватися паспортами худоби, що експортується, завіреними державними ветеринарними службами.

Le présent certificat a une durée de validité de 15 jours à compter de la date de signature. / This certificate has a validity period of 15 days from the date of signature. / Термін дії цього сертифіката становить 15 днів з дати підписання.

Fait à/Done at/Micue _____ le/the/дана _____

Nom, Prénom, cachet et Signature de l'Inspecteur Vétérinaire Officiel /
Name, First Name, stamp and Signature of the Official Veterinary Inspector /
Прізвище, ім'я, печатка та підпис офіційного ветеринарного інспектора

Cachet officiel/ Official stamp/Офіційна печатка





الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTERE DE L'AGRICULTURE
ET DU DEVELOPPEMENT RURAL
ET DE LA PECHE

Direction Générale des
Services Vétérinaires

الجزائر 2025

Dr ADDOU Abdellatif
Directeur général des Services Vétérinaires
Email : dsv@madr.gov.dz

وزارة الفلاحة والتنمية الريفية
والصيد البحري

المديرية العامة للمصالح البيطرية
رقم 2025/DGSV ...4.53...

DR.VOLODYMYR KUSTUROV
DIRECTEUR ADJOINT
SERVICE NATIONAL DE LA SECURITE ALIMENTAIRE
ET DE LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS
UKRAINE

Objet : A/s de la certification sanitaire d'exportation de bovins d'abattages de bovins d'engraissements et de bovins reproducteurs de l'Ukraine vers l'Algérie.

REF: N/E N° 07-2449/2025 du 21/07/2025.

PJ : (03 spécimen).

Suite au courriel sus référencée, relatif au certificat sanitaire vétérinaire d'exportation de bovins d'abattages de bovins d'engraissements et de bovins reproducteurs de l'Ukraine vers l'Algérie, et pour le quel je vous remercie, j'ai l'honneur de vous transmettre, ci-joint, un exemplaire original de chaque types de produits, un certificat d'exportation de bovins d'abattages de bovins d'engraissements et de bovins reproducteurs de l'Ukraine vers l'Algérie, dûment paraphée et signée par mes soins.

Veuillez agréer monsieur le Directeur, l'expression de ma parfaite considération.



Chargé de Gestion des Affaires
De la Direction Générale
des Services Vétérinaires

ADDU Abdellatif